

Birth and Baptismal Record of Józefa Eleonora Chodkowska - 1834  
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska

W dniu 13 kwietnia 1834 roku w Krasnym powiecie Prasnyskim w parafii św. Jana Chrzciciela  
została urodzona córka Jakuba Chodkowskiego i Franciszki Bobinskiej  
która została ochrzczona w dniu następnym tj. 14 kwietnia 1834 roku  
w parafii św. Jana Chrzciciela w Krasnym powiecie Prasnyskim  
przez księdza Michała Kowalewskiego. Dziecko otrzymało imię Józefa Eleonora  
na cześć św. Józefa i św. Eleonory. Ojciec chrzestny był Józef Bobinski  
matką chrzestną była Franciszka Bobinska. Wszyscy obecni przy chrzcie  
zostali wpisani do księgi metrykalnej parafii św. Jana Chrzciciela  
w Krasnym powiecie Prasnyskim.

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland),  
"Akta stanu cywilnego parafii rzym-kat w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the  
Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 9, entry 27, Józefa Eleonora  
Chodkowska, 13 Apr 1834; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.

*Birth and Baptismal Record of Józefa Eleonora Chodkowska - 1834*  
*Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska*

27 *Rukle. Działo się w Wsi Krasnem dnia trzynastego Kwietnia Tysiąc Osmset trzydziestego Czwartego roku o godzinie iedenastej przed południem Stawił się Urodzony Jakób Chotkowski Dziedzic Części w Rukłach zamieszkały lat Czterdzieści maiący w Obecności Urodzonych Walentego Niedziałkowskiego Lat piędziesiąt tudzież Jana Chotkowskiego lat piędziesiąt ieden maiących obydwóch Dziedzicow swych Części z Rukłow i Okazał Nam dziecię płci Zeńskiej urodzone w Rukłach dnia iedenastego o godzinie piątej z rana miesiąca bieżącego z Jego Małżonki Franciszki z Bobińskich lat trzydzieści maiący Dziecięciu temu na Chrzcie Świętym odbytym w dniu dzisiejszym nadane zostały Imiona Jozefa Eleonora a rodzicami Jego Chrzestnemi byli Jozef i Franciszka Chelchowscy Małżonkowie Akt ten Stawiającemu i Świadkom przeczytany, stawiający i Świadkowie pisać nieumieją  
[signed] Ksiądz Alexy Łasiewski Wikaryusz Parafii Krasieńskiej*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta stanu cywilnego parafii rzym-kał w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 9, entry 27, Józefa Eleonora Chodkowska, 13 Apr 1834; filmed as Kopie ksiąg metrykałnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.*

*Birth and Baptismal Record of Józefa Eleonora Chodkowska - 1834*  
*Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska*

27 [Mosaki] Rukle. This happened in the village of Krasne on the thirteenth day of April in the year one-thousand eight-hundred thirty-four at the hour of eleven before noon. There appeared the well-born Jakub Chodkowski, owner of a part [of the village] and residing in [Mosaki] Rukle, forty years of age, accompanied by the well-born Walenty Niedziałkowski, fifty years of age, together with Jan Chodkowski, fifty-one years of age, both owners of their part in [Mosaki] Rukle, and he showed Us a child of the female sex born in [Mosaki] Rukle on the eleventh day at the hour of five in the morning of the current month of his wife Franciszka née Bobińska, thirty years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the names Józefa Eleonora, and her Godparents in baptism were the married couple Józef and Franciszka Chełchowski. This document was read aloud to the declarants and witnesses; the declarants and witnesses do not know how to write.

[signed] The Reverend Aleksy Łasiewski, Vicar of the Parish of Krasne

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta stanu cywilnego parafii rzym-kał w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840],” page 9, entry 27, Józefa Eleonora Chodkowska, 13 Apr 1834; filmed as Kopie księg metrykałnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.*